

MC2:

17 / 18

05 — 14 oct



théâtre

Illiade Odyssée

d'après Homère
adaptation et mise en scène Pauline Bayle

**« Pauline Bayle adapte *L'Illiade*
avec une intelligence scénique
et dramaturgique éblouissante.
Elle s'installe, en compagnie des
cinq jeunes comédiens qu'elle
dirige, dans la cour des grands.
Un remarquable spectacle ! »**

Catherine Robert, *La Terrasse*, 21 décembre 2015

Illiade

**d'après Homère
adaptation et mise en scène Pauline Bayle**

**avec Charlotte van Bervesselès, Florent Dorin,
Alex Fondja, Viktoria Kozlova, Yan Tassin**

**lumière Pascal Noël
scénographie Camille Duchemin
costumes Camille Aït**

**coproduction Compagnie À Tire-d'aile, Le Théâtre de Belleville et Label Saison
avec la participation artistique du Jeune Théâtre National
avec le soutien du Plateau 31 – Fabrique de culture de Gentilly, du Shakirail
et de l'association Rue du Conservatoire – Élèves et Anciens Élèves du CNSAD**

**jeu 05 oct. 19h30
ven 06 oct. 20h30**

**Petit Théâtre
durée 01h25**

Illiade & Odyssée

**sam 07 oct. 14h30 Illiade
• entracte • 16h30 Odyssée
sam 14 oct. 14h30 Illiade
• entracte • 16h30 Odyssée**

note d'intention

L'Illiade.

D'un côté les Grecs, de l'autre les Troyens et entre les deux une guerre qui dure depuis neuf ans.

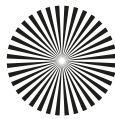
Parce qu'Agamemnon l'a humilié devant tous ses compagnons, Achille décide de se retirer du combat. Privés de leur meilleur guerrier, les Grecs vacillent tandis que les Troyens gagnent du terrain...

Comment faire pour gagner la guerre sans Achille ?

Dans un élan commun, cinq acteurs mêlent leurs voix pour raconter les histoires d'Achille, Hélène, Andromaque, Hector et Agamemnon. Sur scène, tous s'affranchissent des clichés opposant hommes et femmes, lâches et braves, pour venir s'accomplir dans un geste bouleversant d'humanité.

Pauline Bayle signe l'adaptation de cette épopée immémoriale où les destins s'entremêlent dans un mouvement allant de la colère teintée de fer à la compassion trempée de larmes.

Aujourd'hui, elle nous fait entendre la voix d'Homère, lui qui nous parle de l'oppression sans jamais tomber dans le manichéisme et met en lumière toute l'amertume que le sort fait peser sur la lignée des hommes. Parce qu'il n'y a pas de héros, seulement des hommes prêts à tout pour échapper à la souffrance.



« Contrairement à Achille qui
était le meilleur des Grecs, la
qualité principale d'Ulysse n'est
pas la force mais la ruse et avec
elle la capacité à se sortir de
situations périlleuses ...»

Odysée

d'après Homère

adaptation et mise en scène Pauline Bayle

avec Charlotte van Bervesselès, Florent Dorin,
Alex Fondja, Viktoria Kozlova, Yan Tassin

assistance à la mise en scène Isabelle Antoine

scénographie Pauline Bayle

assistante scénographie Lorine Baron

lumière Pascal Noël

costumes Camille Aït

construction du décor atelier MC2: Grenoble



création à Grenoble
coproduction MC2

coproduction Compagnie À Tire-d'aile, MC2: Grenoble, Scène nationale d'Albi,

La Coursive – Scène nationale – La Rochelle, TPA – Théâtre Sorano,

TDC – Théâtre de Chartres

avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication/DRAC

Île-de-France et de l'ADAMI

mar 10 oct. 20h30

mer 11 oct. 19h30

jeu 12 oct. 19h30

ven 13 oct. 20h30

Petit Théâtre

durée estimée 01h45

++ Rencontre avec l'équipe

artistique jeudi 12 octobre

à l'issue de la représentation

Iliade & Odysée

sam 07 oct. 14h30 Iliade

· entracte · 16h30 Odysée

sam 14 oct. 14h30 Iliade

· entracte · 16h30 Odysée

note d'intention

Après dix années de guerre à forger sa valeur dans le fer et la douleur, Ulysse veut rentrer chez lui. En quittant les rives de Troie, il espère, et comment ne pas le comprendre, que le retour sera aussi prompt que la guerre a été longue.

Mais aujourd'hui il s'interroge : voilà neuf ans qu'il erre en vain sur la mer et que sa terre natale se dérobe sans cesse sous les plis des eaux tortueuses. Alors Ulysse s'inquiète : et s'il avait traversé une guerre dont on ne revient pas ? Et si, malgré sa valeur, il n'avait pas de quoi payer le prix du retour ?

De ces questions, Homère tire *L'Odyssée*, une épopée unique et paradoxale puisqu'elle ne raconte pas l'histoire d'un héros qui se bat mais au contraire celle d'un héros qui tente de revenir du combat. Ainsi, tandis que *L'Illiade* racontait comment faire la guerre, *L'Odyssée* raconte comment s'en remettre. Bien qu'écrites par le même poète, les deux œuvres n'ont rien à voir : tandis que *L'Illiade* met en scène les différents aspects de la force à travers la figure d'Achille, cette « machine de guerre, avec ses mains de feu et son courage de fer », *L'Odyssée* déploie les mille-et-un visages de la ruse à travers Ulysse, un héros qui ne brillera jamais tant par sa gloire que par sa capacité à s'en sortir.

Détachée du contexte exceptionnel de la guerre, *L'Odyssée* donne ainsi à voir un homme en temps de paix qui évolue dans son environnement naturel, questionnant la place de l'homme mortel sur Terre.

En cela, les aventures d'Ulysse n'ont rien d'un périple hasardeux qui le bringuebalerait aux quatre coins du monde.

Au milieu du foisonnement de ses péripéties se tisse en effet le portrait d'un homme fait de creux et de contradictions qui, soumis aux vents contraires du destin, est prêt à tout pour sauver sa vie et retrouver les siens.

Et toujours cette interrogation lancinante qui le guette : et si les épreuves et l'absence avaient creusé entre lui et le monde un fossé trop profond pour être comblé ?

Poursuivre un processus commencé avec *L'Illiade* en novembre 2015 en s'attelant cette fois-ci à l'adaptation de *L'Odyssée* me semblait évident. Cette deuxième étape de travail nous a permis à la fois d'approfondir la proposition d'*Illiade* et à la fois de l'amener sur des territoires de création encore vierges, propres à cette deuxième épopée.

En ces temps où la contestation et la révolte s'immiscent dans l'espace public tandis que les inégalités se creusent et que le repli sur soi-même menace, et si la voix d'Homère venait allumer la lueur d'une nouvelle perspective ?

Pauline Bayle, avril 2016

Quelques repères

L'Illiade.

L'*Illiade* est une épopée de la Grèce antique attribuée au poète Homère. Elle est divisée en 24 chants.

Le texte a probablement été rédigé entre 850 et 750 av. J.-C. , soit quatre siècles après la période à laquelle les historiens font correspondre la guerre mythique qu'ils relatent.

L'*Illiade* raconte la guerre de Troie dans laquelle s'affrontent les Achéens venus de toute la Grèce et les Troyens et leurs alliés, chaque camp étant soutenu par diverses divinités comme Athéna, Poséidon ou Apollon. Après un siège de dix ans, le sort des armes hésite encore dans de multiples combats collectifs ou individuels où s'illustrent des figures comme Ajax, Hector ou Patrocle. Finalement les Achéens l'emportent grâce à la victoire d'Achille qui tue le chef troyen en combat singulier.

L'Odyssée

L'*Odyssée* aurait été composée par Homère après l'*Illiade*, vers la fin du VIII^e siècle av. J.-C. Elle est considérée comme l'un des plus grands chefs-d'œuvre de la littérature et, avec l'*Illiade*, comme l'un des deux poèmes fondateurs de la civilisation européenne.

L'*Odyssée* relate le retour chez lui du héros Ulysse, qui, après la guerre de Troie dans laquelle il a joué un rôle déterminant, met dix ans à revenir dans son île d'Ithaque, pour y retrouver son épouse Pénélope, qu'il délivre des prétendants, et son fils Télémaque.

Les principaux personnages

Les Troyens

PRIAM, roi de Troie

HECTOR, fils de Priam et chef de l'Armée

PÂRIS, fils de Priam

HÉLÈNE, épouse de Pâris

ANDROMAQUE, épouse d'Hector

HÉCUBE, mère d'Hector

Les Achéens

AGAMEMNON, roi de Mycènes, chef de l'Armée

MÉNÉLAS, roi de Sparte

ACHILLE, roi des Myrmidons

PATROCLE, ami d'Achille

ULYSSE, roi d'Ithaque

PÉNÉLOPE, épouse d'Ulysse

AJAX le grand, roi de Salamine

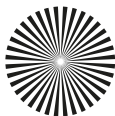
Pauline Bayle

Après un master à Sciences Po Paris, Pauline Bayle rentre au CNSAD où elle étudie notamment aux côtés de Nada Strancar, Caroline Marcadé, Éloi Recoing et Jean-Paul Wenzel. Depuis, elle a travaillé notamment avec Christian Schiaretti (*Le Roi Lear*, TNP de Villeurbanne et Théâtre de la Ville) et Sandrine Bonnaire (*Le Miroir de Jade*, Théâtre du Rond Point). Au cinéma, elle tourne sous la direction de Yann Le Quellec (*Le Quepa sur la Vilni*), Victor Rodenbach et Hugo Benamozig (*Petit Bonhomme* et *Les Aoûtiers*) ainsi qu'Avril Besson (*Mère Agitée*). Parallèlement, elle crée sa première pièce, *À Tire-d'Aile*, au Ciné XIII Théâtre en 2013 et en 2014 son second spectacle *A l'Ouest des Terres sauvages* est distingué par le jury du Prix des Jeunes Metteurs en Scène, organisé par le Théâtre 13 à Paris.

Compagnie À Tire-d'aile

En 2011, Pauline Bayle, alors élève au Conservatoire, rassemble quatre acteurs autour d'un texte qu'elle vient d'achever, *À Tire-d'Aile* et qui sera monté dans le cadre des cartes blanches du CNSAD puis repris au Ciné XIII Théâtre.

Deux ans plus tard, la même équipe se retrouve afin de monter une nouvelle pièce, *A l'Ouest des Terres sauvages* qui obtiendra la mention spéciale du jury au Prix des Jeunes Metteurs en scène du Théâtre 13. *Iliade* est donc le troisième projet porté par cette compagnie dont les acteurs ont tous moins de trente ans et sortent tout juste du Conservatoire, du TNS ou du Studio d'Asnières.



prochainement

Antigone 82



création à Grenoble
coproduction MC2

théâtre

06 — 07 octobre

13 — 14 octobre

17 — 19 octobre

d'après *Le Quatrième Mur*

de Sorj Chalandon

adaptation Arlette Namiand

mise en scène Jean-Paul Wenzel

Beyrouth – 1982.

Aller monter *Antigone* d'Anouilh en pleine guerre du Liban avec des acteurs issus de chaque camp ennemi (chrétien, chiite, palestinien, druze) et offrir ainsi deux heures à la paix...

C'est le défi qu'entend relever Samuel Akounis, metteur en scène grec, que la maladie interrompt brusquement. Il confie alors cette mission impossible à son jeune ami Georges...

++ **Conférence** *Héros et héroïnes de la mythologie grecque sur les plateaux de théâtre : L'Illiade, L'Odyssée et Antigone*
Avec Malika Bastin-Hammou, maître de conférences en langue et littérature grecques à l'Université Grenoble-Alpes
mardi 03 octobre à 14h, Canopé, CRDP,
11 avenue Général Champon à Grenoble

++ **Rencontre** avec l'équipe artistique
jeudi 12 octobre à l'issue de la représentation

bar—cantine

Vous restaurer soupes et tartes maison, salades et en-cas salés, desserts, boire un verre chaud ou frais, avec ou sans alcool, seul-e ou à plusieurs, grandes tablées ou guéridons, rencontrer les artistes...

La Pomme dans le noir

théâtre

11 — 13 octobre

d'après *Le Bâtitseur de Ruines*
de Clarice Lispector
adaptation, mise en scène et lumière Marie-Christine Soma

Dans les années 1960, Martin, un héros sans héroïsme, commet un crime dans un geste de révolte. Il prend la fuite, puis se retrouve dans une ferme au Brésil où il rencontre Victoria et Ermelinda. *La Pomme dans le noir* est à la fois une quête initiatique, un apprentissage du Réel, un roman d'aventure ou encore un western en huis clos.



4 rue Paul Claudel CS 92448
38034 Grenoble cedex 2

accueil billetterie 04 76 00 79 00
mc2grenoble.fr

MC2:

Le Bar-Cantine et son équipe vous accueillent dès 18h* ou après les spectacles : prenez la passerelle vitrée, descendez l'escalier, vous y êtes !

*le dimanche, une heure avant